

ИИСУС

ЖАН-КРИСТИАН ПТИФИС

Графическое повествование и макетирование
Венсана Равалека



УДК 27-312

ББК 86.37

П87

JÉSUS

by Jean-Christian Petitfils and Vincent Ravalec

Перевод с французского *Николая Баратова*

Птифис Жан-Кристиан, Равалек Венсан

П87 Иисус / Жан-Кристиан Птифис ; [пер. с фр. Н.А. Баратова]. — М. : КоЛибри, Азбука-Аттикус, 2024. — 320 с.

ISBN 978-5-389-25611-8

Жан-Кристиан Птифис — французский историк, исследователь, автор биографий известных исторических личностей, лауреат престижных литературных премий.

«Знаменитая книга Жан-Кристиана Птифиса “Иисус” уже зарекомендовала себя как настоящий путеводитель по земной жизни Христа. По согласованию с автором издательство Fayard хотело бы предложить более короткую версию этой книги, максимально приближенную к повествованию. А чтобы сделать ее доступной для нового поколения и дать молодым возможность погрузиться в достойную жизнь Христа, мы решили сопроводить книгу визуальным рядом. Перед вами графическое повествование с использованием искусственного интеллекта. Не могу не упомянуть замечание, которое мне многократно приходилось слышать при разговоре об этом проекте: “Ах-ах-ах, рассказывать о жизни Христа с помощью искусственного интеллекта? Какая наглость!”

На самом деле мы все только тем и занимаемся, что идем по стопам непрерывно обновляющейся истории. В конце концов, кто, если не Гутенберг с его фантастическим изобретением, ответственен за небывалое распространение Библии?»
(*Венсан Равалек*).

УДК 27-312

ББК 86.37

ISBN 978-5-389-25611-8

© Fayard Graffik, Librairie Arthème Fayard, 2023

© Баратов Н.А., перевод на русский язык, 2024

© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус», 2024

КоЛибри®

Эта книга рассказывает удивительнейшую историю, которая сформировала нашу цивилизацию. И украшают ее иллюстрации, частично выполненные при помощи инструмента, который, похоже, вполне способен сформировать и само будущее цивилизации.

Здесь необходимо отметить несколько моментов, касающихся как содержания, так и формы издания. Прежде всего, поговорим о предвзятом отношении к форме повествования.

Известная книга Жан-Кристиана Птифиса «Иисус» уже зарекомендовала себя как настоящий путеводитель по земной жизни Христа. По согласованию с автором издательство *Fayard* хотело бы предложить более короткую версию этой книги, максимально приближенную к повествованию. А чтобы сделать ее доступной для нового поколения и дать молодым возможность погрузиться в достославную жизнь Христа, мы решили сопроводить книгу визуальным рядом. Нам показалось, что стоит испробовать такой инновационный подход.

Итак, перед нами «графическое повествование». Рисунки помогут воображению проникнуть в толщу тех времен, когда людям рубили головы, их травили ядами и распинали, в жертву приносили быков, ритуальные омовения были частью повседневной жизни, Рим держал весь мир железной хваткой, а толпы людей ждали пришествия Мессии.

Представленные рисунки отражают субъективность взглядов команды графиков, работавших над книгой.

Теперь несколько слов об инструментах, которые использовались при работе. Некоторые из них совсем новые и на момент выхода первого изда-

ния провоцировали бесконечные споры. Использование искусственного интеллекта при создании изображений вызывает множество вопросов. Не бросает ли использование подобного инструмента подозрительную тень на само «творчество художника»? Должен признаться, что, когда я впервые использовал подобную «подсказку» и увидел, как на экране моего компьютера в считанные секунды появилось потрясающее изображение, у меня слегка закружилась голова. Не столько из-за самого факта — работа в киноиндустрии приучила меня к технологическим премудростям, — сколько из-за того, что под сомнение ставилось то, что я считал одной из уникальных способностей художника: владение мастерством.

Но, должен признаться, мое головокружение длилось недолго. Очень быстро я понял, что это лишь новый невероятный способ для развития креативности и оригинальности. Ведь каждый, кто сталкивался с таким программным обеспечением, быстро понимает: да, и без четкой позиции и явных намерений можно получить красивые рисунки, но в итоге все приведет к бесполезной трате времени с весьма сомнительным результатом. Без человека, стоящего за ней, машина — отнюдь не художник.

Для сравнения можно провести параллель с появлением фотографии в конце XIX в., хотя существует и множество других параллелей. Взять хотя бы современные художественные скульптуры, созданные с помощью 3D-файлов и дистанционно управляемых устройств. Да, появление фотографии потрясло живопись, но оно же, оторвав живопись от фигуративности, способствовало ее обновлению. И хотя недоброжелатели продолжали усмехаться — мол, теперь достаточно просто нажать на спуск, — быстро стало ясно, что далеко не все могут стать великими фотохудожниками, каковыми были Ман Рэй или Картье-Брессон.

Гравюры Гюстава Доре, офорты Рембрандта, наброски Леонардо да Винчи, так же как и многих других художников, пришедших после них, — вот те источники, которыми мы вдохновлялись. И в этом, мне кажется, и заключается непрекращающаяся игра творчества.

Напоследок хочу упомянуть замечание, которое мне многократно приходилось слышать при разговоре об этом проекте: «Ах-ах-ах, рассказывать о жизни Христа с помощью искусственного интеллекта? Какая наглость!»

На самом деле мы все только тем и занимаемся, что идем по стопам непрестанно обновляющейся истории. В конце концов, кто, если не Гутенберг с его фантастическим изобретением, ответственен за небывалое распространение Библии?

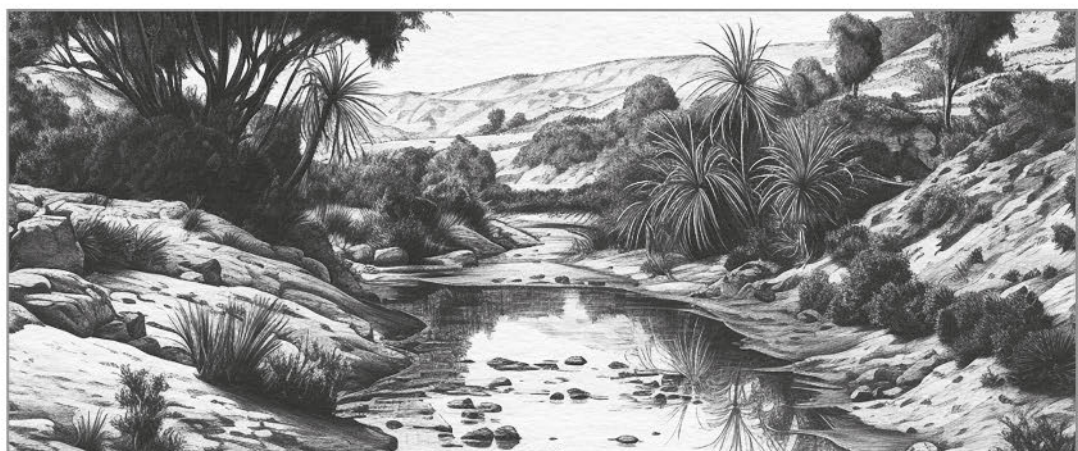
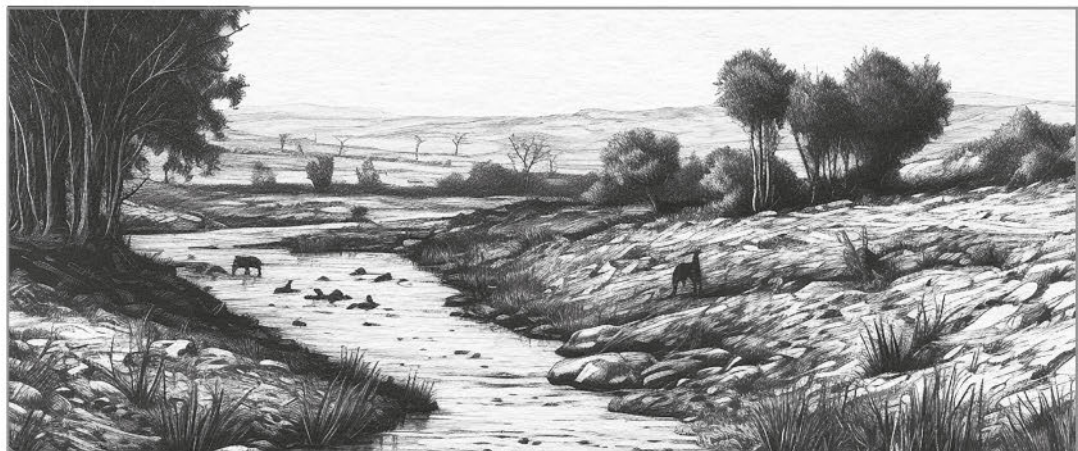
Венсан Равалек

ИИСУС

Иисус — самая известная фигура в мировой истории. Но что мы о Нем знаем?

Кем Он был на самом деле: пророком, еврейским реформатором, Мессией, прихода которого ждал Израиль? Считал ли Он себя Сыном Божиим? Почему Его распяли в 33 г. н.э. и по чьей инициативе? То были римляне или иудейские власти в Иерусалиме? Помещая Иисуса в религиозную, культурную и политическую среду Палестины Его времени, используя новейшие археологические открытия и достижения библейской экзегезы¹, эта книга ставит своей целью наиболее точно реконструировать жизнь Иисуса как реально жившего Богочеловека, что позволит нам лучше понять Христа как символ веры.

¹ Экзегéза (др.-греч. ἐξήγητικά, от ἐξήγησις) — истолкование. В данном случае Священного Писания. — *Примеч. пер.*



ИОАНН КРЕСТИТЕЛЬ

Река Иордан как действующее лицо истории

Истоки реки Иордан находятся в Ливане. Следуя самым глубоким в мире разломом в земной коре, река проходит через озеро Уле и Тивериадское озеро, а затем растворяется в бирюзовых водах Мертвого моря. Поначалу бурная, она постепенно затихает, протекая по равнинам, заросшим жасмином, мимозой и олеандром. Затем Иордан течет через засушливые районы с иссохшей, покрытой трещинами почвой. В нижней части речной долины пейзаж обретает более дикий вид. Здесь начинается Иудейская пустыня с ее выжженными солнцем скалами.

Значение пустыни в библейском символизме хорошо известно. Будучи местом уединения, она также считалась местом встречи с Богом. В памяти возникают Неопалимая купина — горящий, но не сгорающий куст, который был явлен Моисею, исход из Египта, Скрижали Завета, долгие странствия еврейского народа за своим вождем... Именно там, в пустыне, предстояло, как все были уверены, впервые явиться Мессии.

Что же касается самой реки Иордан, то она играет ключевую роль в традиции Священного Писания. Долина Иордана была одним из первых регионов Азии, освоенных человеком прямоходящим (*Homo erectus*), пришедшим сюда из Восточной Африки. Обнаруженные следы обитания этого ископаемого вида людей относятся к эпохе палеолита. Примерно за 10 тысяч лет до н.э. первые оседлые поселения появились в Айн-Маллахе, Вади

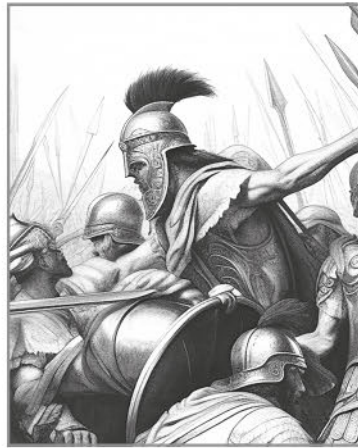
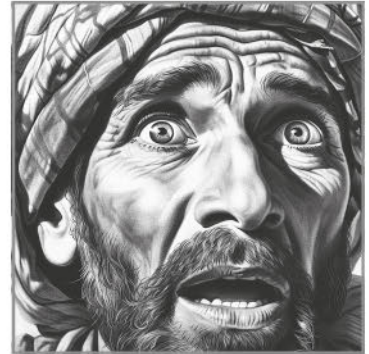
Хаммехе и оазисе Иерихон. Сельскохозяйственное производство возникает в VIII и VII тысячелетиях до н.э., когда там стали выращивать пшеницу и ячмень, разводить коз. Вдоль реки построили множество деревень, возле которых в гробницах бронзового века (3000–1200 гг. до н.э.) было обнаружено большое количество предметов быта.

Во времена древних евреев река служила границей между Землей обетованной и окружающим ее языческим миром. Именно перейдя Иордан у Галгала, напротив Иерихона, племена, прибывшие из степей Моава под предводительством преемника Моисея Иисуса Навина, чудесным образом, посуху, не замочив ног, вступили в землю Ханаанскую — Землю обетованную. Согласно Книге пророка Самуила, народ следовал торжественной процессией за Ковчегом Завета. Считалось, что именно в этих местах в IX в. до н.э. пророк Илия был вознесен на небо на огненной колеснице. В деревне Авел-Мехола, недалеко от берегов Иордана, по преданию, родился библейский пророк Елисей. В водах этой реки Елисей повелел очиститься, дабы исцелиться от проказы, предводителю войска царя Арама военачальнику Нааману..

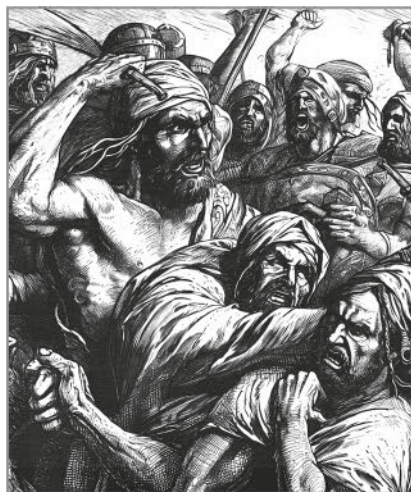
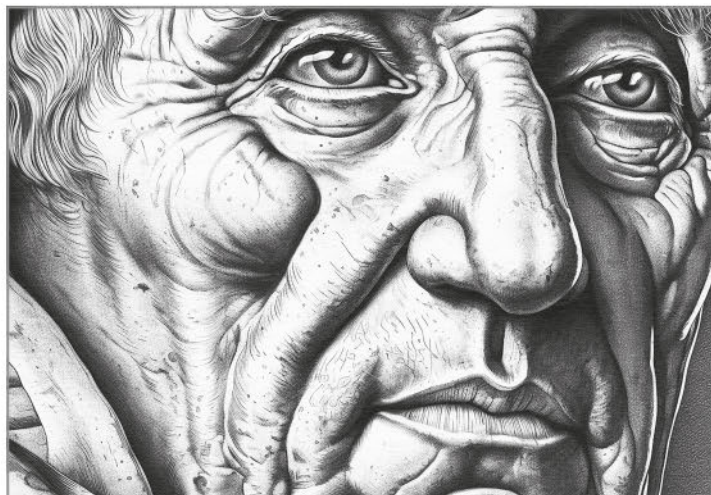
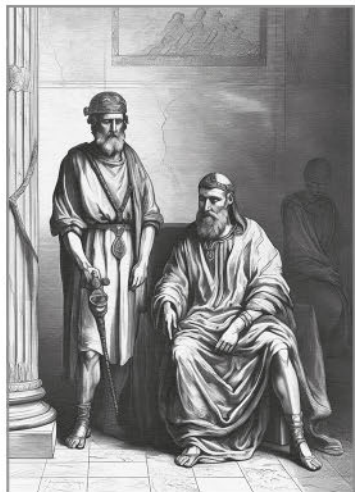
В память об этих исторических событиях люди, жаждавшие славы и власти, собирали у реки своих последователей. Так, около 44 г. н.э. некий мятежник Теуда уговорил толпу иудеев последовать за ним к реке, воды которой должны были разделиться на две части, как во времена Иисуса Навина. Прокуратор Иудеи Куспий Фад приказал обезглавить его. При прокураторе Марке Антонии Феликсе в 52–60 гг. н.э. другие шарлатаны обещали своим последователям «знамения и чудеса» в пустыне. Все эти затеи заканчивались кровопролитием.

«В пятнадцатый же год правления Тиверия кесаря...»

Во время правления императора Тиверия в пустыне у Иордана появился человек, которого толпа называла новым пророком. Его звали Иоханан, или иначе Иоанн. А прозвали его Крестителем. Лука в своем Евангелии придает этому событию особо важное значение, поскольку оно открывает новую эру спасения и времена мессий: «В пятнадцатый же год правления Тиверия кесаря, когда Понтий Пилат начальствовал в Иудее, Ирод был четвертовластником в Галилее... был глагол Божий к Иоанну, сыну Захарии, в пустыне» (Лк. 3:1).



ИИСУС



Но что подразумевается под 15-м годом правления Тиберия? Историки не раз спорили об этом. В начале XX в. французский историк Артур Лот доказал, что латинские историки, обнаруженные надписи и официальная нумизматика относят начало правления Тиберия ко времени смерти его приемного отца Августа. Поскольку последняя датируется 19 августа 767 г. варонийской эры¹, то есть 14 г. н.э., 15-й год его правления приходится на период с 19 августа 28 г. по 18 августа 29 г. н.э.

Отшельник из пустыни

Выглядел Иоанн странно. Он «имел одежду из верблюжьего волоса и пояс кожаный на чреслах своих» (Мф. 3:4). Впервые Иоанн появляется в Перее², на восточном берегу в южной части Иордана. В память о тяготах, выпавших на долю его народа во времена Исхода, он удаляется в пустыню, где ведет аскетический образ жизни. И вскоре становится пророком. Истощенный, он покидает голые камни пустыни и укрывается в прибрежных камышах Иордана. Толпы людей стекаются к нему в надежде, что он укажет им путь. Происходило это, скорее всего, осенью 28 г. н.э.

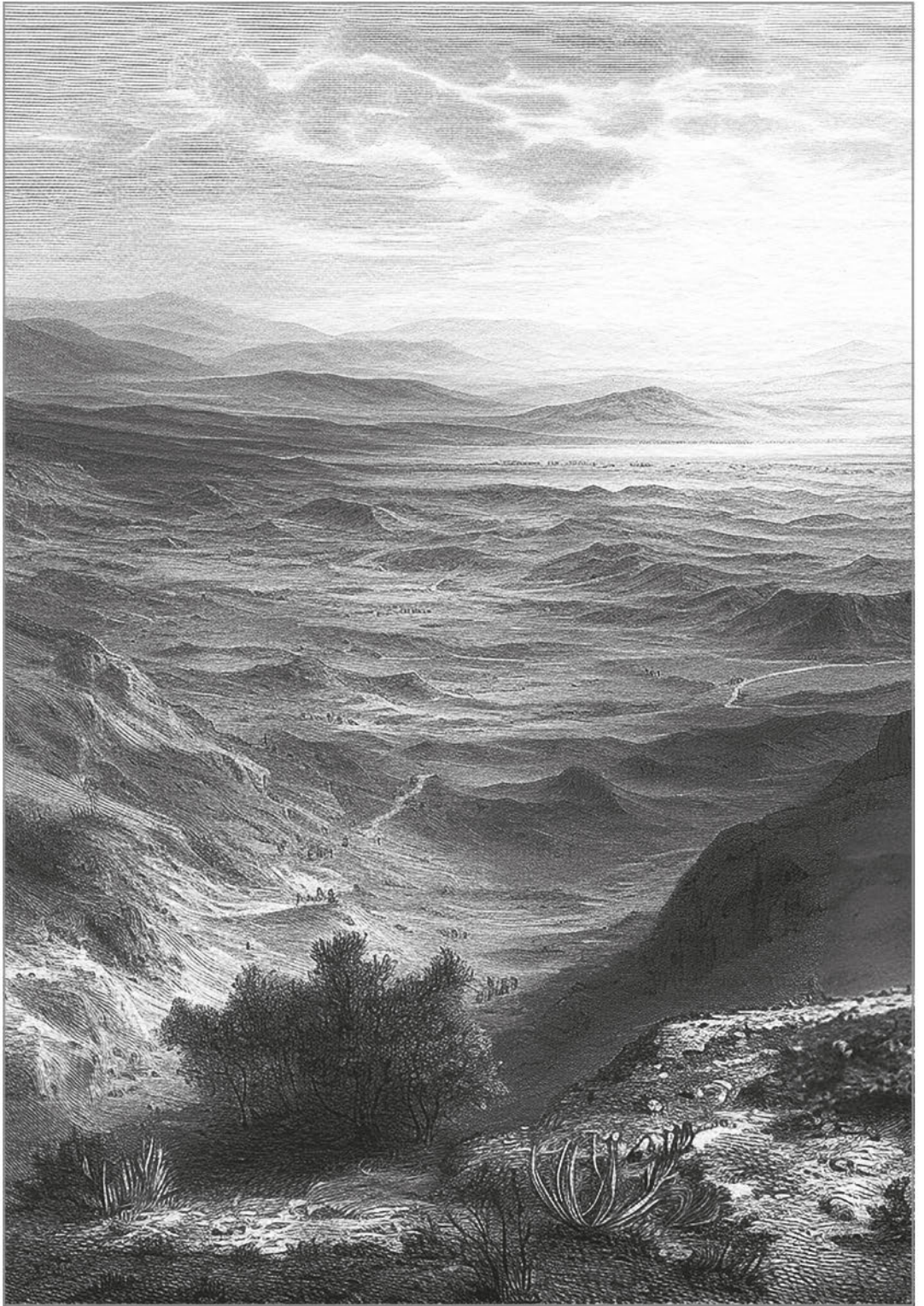
Подобно пророкам древности, этот харизматичный, исповедующий эсхатологию³ человек объявляет, что гнев небес вскоре обрушится на безбожный народ Израиля и уничтожит его. В его видении будущего нет ничего привлекательного. Он не несет никакой «благой вести», никакого спасения всем и каждому. Его обращения к народу резки и суровы. Бог отделит доброе зерно от плевел, солома отправится в печь, а прекрасные колосья Израилевы будут храниться в небесных житницах.

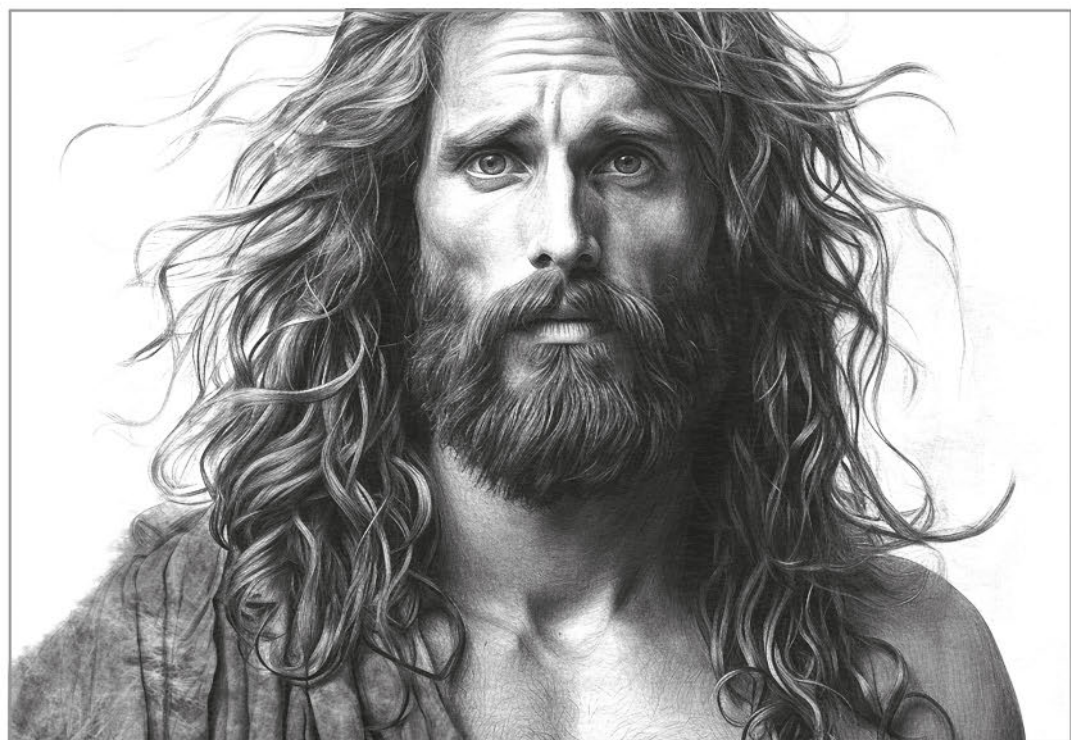
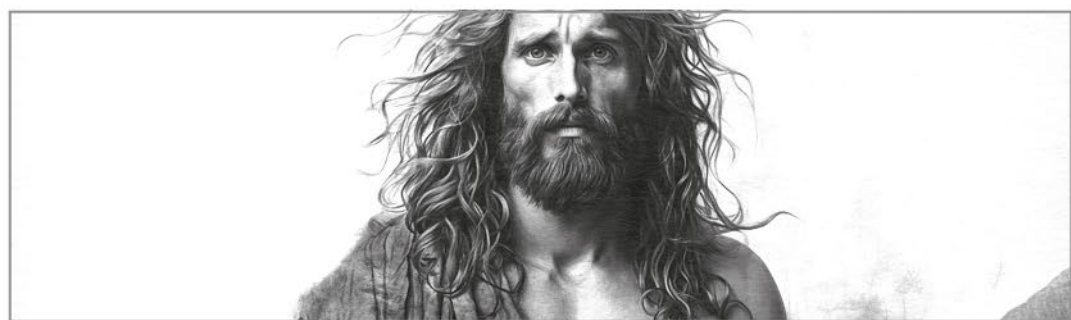
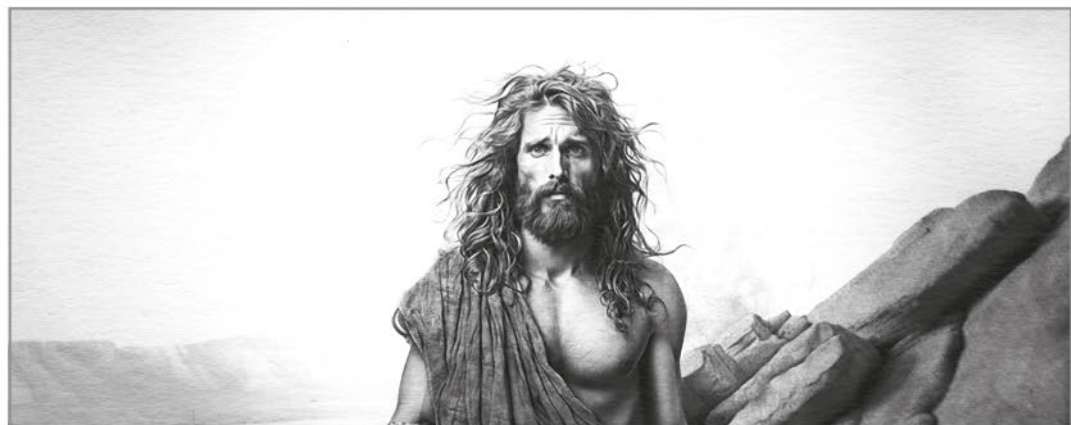
С какой суровостью, с какими угрозами он обличает своих сограждан, называя их «отродьем» или «порождением схи́дны!» Иными словами, потомками Каина, рожденными, согласно эзотерической еврейской традиции, от совокупления Евы и змия. Нет страшнее оскорблений для израильянина! Иоанн хочет встряхнуть единоверцев, вывести из духовной летаргии, разбудить их совесть. Нет, им всем недостаточно укрываться за

¹ Эпоха, начинающаяся в 754 г. до н.э., то есть с основания Рима. — *Примеч. пер.*

² Область, принадлежавшая, наряду с Галилеей, к тетрархии Ирода Антипы. — *Примеч. пер.*

³ Эсхатология — система религиозных взглядов и представлений о конце истории, искуплении и загробной жизни. — *Примеч. пер.*





обычным соблюдением обрядов чистоты, недостаточно бояться неумолимого Суда и приходить к нему, чтобы спастись! Принадлежность к народу Земли обетованной не является гарантией прощения грехов.

Что же тогда делать? Евреи должны глубоко раскаяться в своих грехах, как в личных, так и в общих, отказаться от идолопоклонничества, изменить свои сердца, вести праведную и честную жизнь, заниматься благотворительностью.

Несмотря на свою суровость, эти призывы Иоанна имеют оглушительный успех и затрагивают все слои общества, начиная с крестьян, рыбаков и ремесленников — короче говоря, *am-haarets*, «простых людей» — «деревенщины», которую так презирала религиозная элита. К этим людям присоединились солдаты из вспомогательных войск Ирода Антипы, таможенники и сборщики налогов, или мытари. «Никого не обижайте, не клеветайте, и довольствуйтесь своим жалованьем» (Лк. 3:10), — учил Иоанн солдат. «Ничего не требуйте более определенного вам», — говорил он мытарям. И это при всей жестокости солдат и ненасытности сборщиков налогов...

И только переродившись сам, Иоанн позволяет себе заняться крещением водой — крещением, дающим последний шанс избежать сурового суда и окончательной гибели.

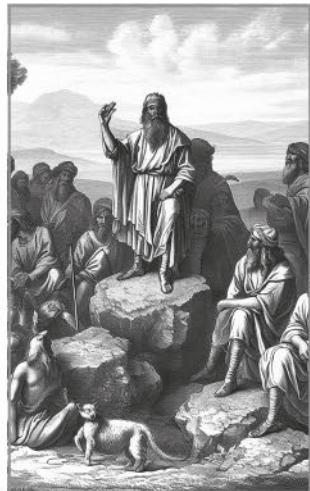
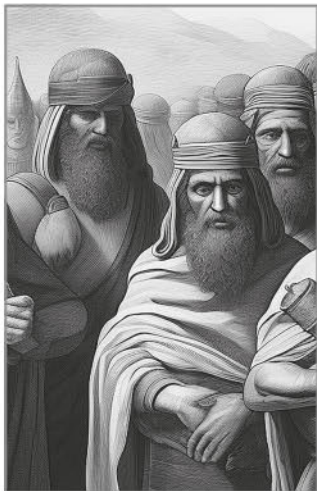
Омовения или крещение?

В древние времена омовения были общим явлением в восточных культурах и использовались для инициации или для изгнания бесов и злых духов. Вода — символ жизни, плодородия и чистоты — омывала и придавала жизненные силы. Последователи египетского культа Исиды практиковали священное очищение в водах Нила, Евфрата или в море. Евреи также совершали омовение несколько раз в день, чтобы защитить себя от грязи повседневной жизни. Очищение проводилось, как то предписано в Книге Чисел, проточной водой, пучками иссопа¹ и пеплом принесенной в жертву рыжей, без единого пятнышка, коровы. Изначально это правило касалось священников Иерусалимского храма.

Начиная с II и I вв. до н.э. обряды омовения стали частью повседневного быта и распространились на всех израильтян. Археологи обнаружили большое количество купален и бассейнов этого периода как в Иудее, так и в Галилее.

¹ Пахучие травы или кустарник с синими или розовыми цветками. — *Примеч. пер.*





Подобные омовения были уделом не только саддукеев — высокопоставленных иерусалимских священников, но и фарисейских книжников и учителей, отвечавших за разъяснение и преподавание Закона. Желая превратить израильтян в истинных поборников религии, они постоянно приумножали предписания, касающиеся соблюдения чистоты.

Благочестивый еврей должен был отстраняться от мира и очищаться: после посещения похорон, после супружеских отношений... Эта одержимость распространялась даже на физические предметы: кувшины и посуду полагалось непрерывно мыть. Все мгновенно превращалось в источник некоей нечистоты. Результатом этих ритуалов стало разделение общества на «праведников» и «грешников», плохо или мало соблюдавших бесчисленные запреты. Во времена Иисуса некоторые профессии считались нечистыми просто из-за возможного контакта с язычниками, женщинами или трупами: проститутки, мытари, пастухи, врачи, мясники и т. д. Этот насаждаемый повсюду разлад угрожал единству еврейского народа.

Еще более привязанными к обрядам очищения и омовения, чем их противники-фарисеи, были ессеи¹, отличавшиеся особой ненавистью к язычникам и иудеям, не присоединившимся к ессеям, а также к отказывающимся поклоняться Иерусалимскому храму. Ессеи считали лишь себя совершенными, подлинными «сынами Света». Согласно Иосифу Флавию², эти сектанты подразделялись на четыре касты. И если представитель более высокой касты ненадолго прикасался пусть к ессею, но из более низкой касты, ему полагалось срочно совершить омовение.

Новый обряд

Крещение Иоанна обретает иное значение. Это был обряд очищающий и объединяющий, чему не имелось прецедента в иудаизме. Он не разлучает посвященного с несведущим, он отделяет добро от зла, нравственное от безнравственного. Обряд направлен на достижение внутренней чистоты. В отличие от обычного омовения, он торжественно провозглашается во всеуслышание. Это коллективный акт, совершаемый раз и навсегда; акт,

¹ Ессеи, или оссины — одна из иудейских сект, возникшая в начале первой четверти II в. до н.э.

² Иосиф Флавий (др.-евр. יְהוֹסֵפֶת בֶּן יוֹסֵף, ок. 37 н.э. — ок. 100) — древнееврейский историк и военачальник.

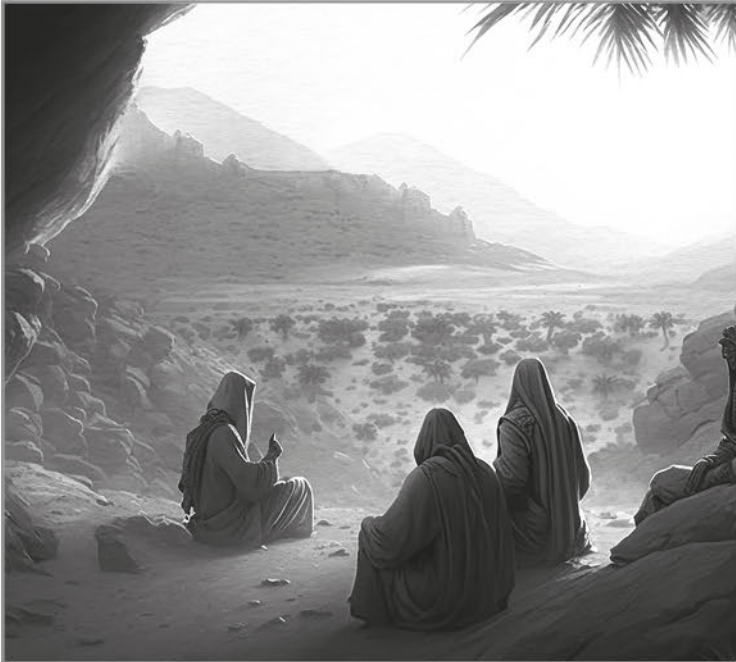
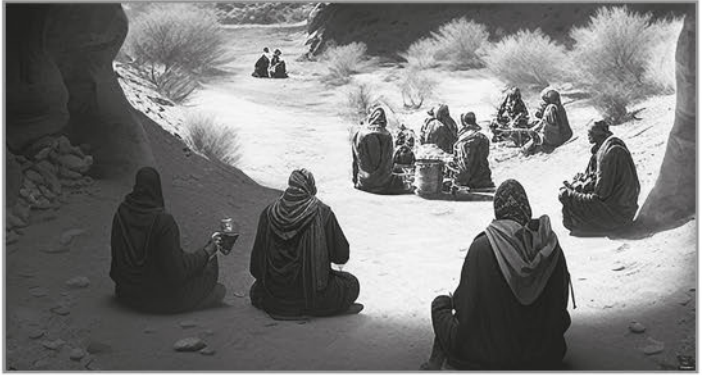
свидетельствующий об обращении в веру. Иоанн — служитель, исполняющий крещение, и он единственный. Его жесты торжественны и свидетельствуют о праве совершать такой обряд. Крещение происходит путем полного погружения в живую воду источника, какой-нибудь реки или в более обильные воды Иордана. Тот, кто выходит из потока, возрождается, как новое Божье творение, и готов встретить приближающиеся последние дни. Это обряд перехода, включения в некую эсхатологическую общину, которая уже не является полностью израильской.

Секты крестителей стали разрастаться только после смерти Иоанна... Они продолжали сосуществовать с первыми христианскими общинами на Востоке. Некоторые небольшие группы до сих пор существуют в Южном Ираке и в Иране.

Чтобы обрести новых последователей, Иоанн путешествует вдоль реки Иордан. И повсюду его учение покоряет людей. Но крещенные им не стремятся к каким-либо политическим преобразованиям. Иоанн не призывает к свержению римской власти. Его действия направлены на внутреннее обновление, благотворительность и помощь бедным. После крещения его последователи возвращаются к своим обычным занятиям. Однако небольшая группа преданных Крестителю следует за ним постоянно. Он учит их посту и воздержанию, приобщает к единой молитве — примерно такой станет молитва *Pater noster* («Отче наш») для христиан.

Иоанн не творит никаких чудес. В отличие от свойственного древнему иудаизму движения, проповедовавшего грядущий Апокалипсис, Иоанн не оставил письменных посланий. Но что удивительно, он говорил о скором пришествии Человека и называл Его «Идущий за мною, но Который стал впереди меня» (Ин. 1:26—27). То есть более высокий, чем он сам. Человека загадочного, природу которого Иоанн не уточнял: ангел ли, архангел, военачальник или новый первосвященник? А может быть, то будет Пророк, который как посланец Бога возвестит о конце света? Или это будет странный «Сын Человеческий», упоминавшийся в Книге пророка Даниила, относящейся к II в. до н.э.? И про которого Иоанн говорил: «Идущий за мною сильнее меня; я не достоин понести обувь Его...» (Мф. 3:11).

Иоанн сознательно ограничивает свою роль, предвосхищая пришествие Того: «Я крещу вас в воде в покаяние... Он будет крестить вас Духом Святым и огнем» (Мф. 3:11). А предложенный им обряд — всего лишь что-то предварительное, в ожидании подлинного крещения. Вода привносит в земную жизнь только чистоту, а Дух принесет жизнь вечную. Иоанн знает: в этом процессе спасения он лишь «Предтеча», чья миссия — подготовить путь Тому, кто грядет.



Научно-популярное издание
Танымал ғылыми басылым

Птифис Жан-Кристиан
Равалек Венсан

ИИСУС

Редактор *А. Мотина*

Художественный редактор *М. Левыкин*

Технический редактор *Л. Сеницына*

Корректоры *В. Алексина, О. Ануфриева*

Компьютерная верстка *В. Брызгаловой*

Подписано в печать / Баспаға қол қойылады 02.08.2024.
Формат 72×100¹/₁₆. Гарнитура «Caslon 540 BT».
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 26,6.
Тираж 3000 экз. О-НІS-34582-01-Р. Заказ №

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» – обладатель товарного знака КоЛибри 115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 E-mail: sales@atticus-group.ru	«Издательская Группа «Азбука-Аттикус» ЖШҚ – КоЛибри тауар белгісінің иесі 115093, Мәскеу, қ. іш. аум. Даниловский муниципалдық округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» в г. Санкт-Петербурге 191024, Санкт-Петербург, Херсонская ул., д. 12–14, лит. А Тел. (812) 327-04-55 E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru	Санкт-Петербург қаласындағы «Азбука-Аттикус» Баспа Тобы» ЖШҚ филиалы 191024, Санкт-Петербург, Херсон көшесі, 12–14 үй, лит. А Тел. (812) 327-04-55 Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru
Отпечатано в России.	Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін
растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:
<http://atticus-group.ru/certification/>.

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)

